

5.10.2020

B9-0309/24

Predlog spremembe 24

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava L c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Lc. ker je bolgarski predsednik, ki je z ustavo vezan k politični nevtralnosti, z nasprotovanjem vladi zavzel neposredno stališče in zahteval njen odstop, proteste, ki se odvijajo, pa zlorabil kot tribuno za izražanje svojega stališča;

Or. en

5.10.2020

B9-0309/25

Predlog spremembe 25

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava M

Predlog resolucije

M. ker *so ta razkritja privedla do množičnih demonstracij in protestov* civilne družbe, *ki neprekinjeno potekajo več kot tri mesece ter na katerih Bolgari zahtevajo pravičnost, spoštovanje* pravne države *in neodvisno sodstvo ter protestirajo proti spodkopavanju demokracije in vsesplošni korupciji*; ker *protestniki* med drugim *zahtevajo* odstop vlade in generalnega tožilca ter takojšnje parlamentarne volitve; *ker naj bi organi pregona na teh protestih uporabili nesorazmerno nasilje*;

Predlog spremembe

M. ker *se na nedavnih demonstracijah in protestih* civilne družbe *v Bolgariji poziva k neodvisnemu pravosodnemu sistemu in spoštovanju* pravne države; ker *se* med drugim *zahteva* odstop vlade in generalnega tožilca ter takojšnje parlamentarne volitve; *ker do protestov prihaja med svetovno pandemijo, ki je na novo opredelila pravila o omejevanju socialnih stikov*;

Or. en

5.10.2020

B9-0309/26

Predlog spremembe 26

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava M a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ma. ker je pravica do protesta temeljna pravica, za katero ne morejo veljati splošni in absolutni ukrepi prepovedi ali nadzora in ki se lahko omeji le z zakonitimi, sorazmernimi in potrebnimi policijskimi ukrepi ter v izjemnih okoliščinah; ker noben protest ne bi smel biti obravnavan kot nezaščiten s to pravico; ker morajo organi kazenskega pregona omogočiti prostovoljni razhod brez uporabe sile; ker je svoboda zbiranja tesno povezana s svobodo izražanja, ki vsakomur zagotavlja pravico do svobodnega izražanja, kar vključuje svobodo mnenja ter sprejemanja in širjenja informacij in idej brez vmešavanja javnih organov in ne glede na državne meje;

Or. en

5.10.2020

B9-0309/27

Predlog spremembe 27

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava M b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Mb. ker izvrševanje teh svoboščin vključuje tudi dolžnosti in odgovornosti in je zato lahko podrejeno formalnostim in pogojem, omejitvam ali kaznim, ki jih določa zakon in ki so v demokratični družbi nujne zaradi varnosti države, njene ozemeljske celovitosti, zaradi javne varnosti, preprečevanja neredov ali kaznivih dejanj, za varovanje zdravja ali morale, za varovanje ugleda ali pravic drugih ljudi, za preprečitev razkritja zaupnih informacij ali za varovanje avtoritete in nepristranskosti sodstva, kot določa 10. člen EKČP;

Or. en

5.10.2020

B9-0309/28

Predlog spremembe 28

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava M c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Mc. ker je urad generalnega državnega tožilca januarja začel preiskovati znanega mogotca, ki se ukvarja z igrami na srečo, turizmom in gradbeništvom; ker je bilo do junija 2020 zoper njega vloženih 18 kazenskih obtožb (med drugim za organizirani kriminal, izsiljevanje in poskus podkupovanja)^{1a}; ker naj bi ta posameznik usmerjal finančna sredstva v proteste, ki potekajo^{1b}; ker je bilo, kakor je poudarjeno v poglavju, ki je v 30. septembra objavljenem poročilu Komisije o pravni državi za leto 2020 namenjeno Bolgariji, „v prvi polovici leta 2020 sproženih več preiskav in vloženih več obtožnic“^{1c};

^{1a} <https://www.prb.bg/bg/news/42975-specializirana-prokuratura-obvini-vasil-bojk-131-1>

^{1b} <https://prb.bg/sp/bg/news/44607-spetsializirana-prokuratura-obrazuva-dosadebno-proizvodstvo-za-prestaplenie-po-g>

^{1c} https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/bg_rol_country_chapter.pdf

Or. en

5.10.2020

B9-0309/29

Predlog spremembe 29

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava O

Predlog resolucije

O. ker je predsednik vlade naznanil, da bo odstopil *po volitvah* v veliko narodno skupščino⁷;

⁷ <https://www.mediapool.bg/borisov-ostavka-no-pri-izbori-za-veliko-narodno-sabranie-i-nova-konstitutsiya-video-i-palen-tekst-news310997.html>

Predlog spremembe

O. ker je predsednik vlade naznanil, da bo odstopil *v trenutku, ko bo narodna skupščina sklenila organizirati volitve* v veliko narodno skupščino⁷;

⁷ <https://government.bg/bg/prestentor/novini/obrashtenie-na-ministar-predsedatelya-boyko-borisov>

Or. en

5.10.2020

B9-0309/30

Predlog spremembe 30

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava P

Predlog resolucije

P. ker v zvezi z bojem proti korupciji v Bolgariji **še vedno obstajajo resni pomisleki; ker bi to lahko ogrozilo** zaupanje državljanov v javne institucije;

P. ker **bi utegnili resni pomisleki** v zvezi z bojem proti korupciji v Bolgariji **ogroziti** zaupanje državljanov v javne institucije; **ker je treba ohraniti napredek, dosežen pri boju proti korupciji v Bolgariji, in poskrbeti, da ga ne bo mogoče izničiti;**

Or. en

5.10.2020

B9-0309/31

Predlog spremembe 31

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava Q

Predlog resolucije

Q. ker po podatkih iz posebne raziskave Eurobarometer o odnosu državljanov EU do korupcije, ki je bila objavljena junija 2020, 80 % anketiranih Bolgarov meni, da je korupcija v njihovi državi močno razširjena, **51 % pa jih meni, da se je korupcija v zadnjih treh letih povečala;**

Predlog spremembe

Q. ker po podatkih iz posebne raziskave Eurobarometer o odnosu državljanov EU do korupcije, ki je bila objavljena junija 2020, 80 % anketiranih Bolgarov meni, da je korupcija v njihovi državi močno razširjena, **s čimer se država uvršča na 15. mesto med državami članicami EU; ker se od leta 2013 delež anketirancev, ki menijo, da je korupcija zelo razširjena, stalno zmanjšuje;**

Or. en

5.10.2020

B9-0309/32

Predlog spremembe 32

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava R a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ra. ker si sedanja vlada proaktivno prizadeva tesneje povezati Bolgarijo z EU, zaradi česar se je država leta 2020 uradno pridružila mehanizmu deviznih tečajev (ERM II) in bančni uniji;

Or. en

5.10.2020

B9-0309/33

Predlog spremembe 33

Roberta Metsola

v imenu skupine PPE

Predlog resolucije

Juan Fernando López Aguilar

v imenu Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
Pravna država in temeljne pravice v Bolgariji

B9-0309/2020

Predlog resolucije

Uvodna izjava S

Predlog resolucije

S. ker imajo živahna civilna družba in pluralistični mediji ključno vlogo pri spodbujanju odprte in pluralistične družbe ter sodelovanju javnosti v demokratičnem procesu in krepitvi odgovornosti vlad; ker se v Bolgariji razmere na področju svobode medijev poslabšujejo, kar dokazuje uvrstitev države v poročilih, ki jih je objavila organizacija Novinarji brez meja; ker je glede na svetovni indeks svobode tiska za leto 2020, ki je bil objavljen konec aprila 2020, Bolgarija v svetovnem merilu uvrščena na 111. mesto, med državami članicami EU pa že tretje leto zapored zaseda zadnje mesto; ker platforma Sveta Evrope za promocijo zaščite novinarstva in varnosti novinarjev vsebuje tri opozorila prve stopnje o hudih in škodljivih kršitvah svobode medijev, na katera se bolgarski organi še vedno niso odzvali;

Predlog spremembe

S. ker imajo živahna civilna družba in pluralistični mediji ključno vlogo pri spodbujanju odprte in pluralistične družbe ter sodelovanju javnosti v demokratičnem procesu in krepitvi odgovornosti vlad; ker se v Bolgariji razmere na področju svobode medijev poslabšujejo, kar dokazuje uvrstitev države v poročilih, ki jih je objavila organizacija Novinarji brez meja; ker je glede na svetovni indeks svobode tiska za leto 2020, ki je bil objavljen konec aprila 2020, Bolgarija v svetovnem merilu uvrščena na 111. mesto, med državami članicami EU pa že tretje leto zapored zaseda zadnje mesto; ker platforma Sveta Evrope za promocijo zaščite novinarstva in varnosti novinarjev vsebuje tri opozorila prve stopnje o hudih in škodljivih kršitvah svobode medijev, na katera se bolgarski organi še vedno niso odzvali; **izraža zaskrbljenost zaradi vpliva tretjih držav na medije, kar je del obsežnejše strategije za širjenje propagande proti EU in dezinformacij;**

Or. en